

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 44 (1982)  
**Heft:** 13

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Illustration de la première page de couverture

Les investissements annuels que l'agriculture effectue dans sa totalité sont énormes. La mécanisation à elle seule nécessite une somme d'env. 475 millions de francs. La contrevalet de cette somme se retrouve dans les installations et machines achetées qui remplacent en partie ou entièrement le matériel inutilisable. Par ailleurs, la plus-value devrait être évidente par la rationalisation, l'allégement du travail et les améliorations techniques. Les raisons citées (il peut y en avoir encore d'autres) justifient globalement ou en partie les investissements mentionnés.

La situation est différente en ce qui concerne le montant nécessaire pour l'entretien et les réparations qui se chiffre annuellement à env. passé 250 millions de francs. Ce montant pourrait être influencé et abaissé par bien des propriétaires de machines. Je ne pense pas en première ligne que les agriculteurs puissent effectuer eux-mêmes des travaux difficiles et de grande envergure, mais par contre les petites réparations courantes. Par un entretien soigneux, bien des machines ou même un parc entier pourraient être préservés de dégâts nécessitant l'intervention du garagiste.

Il va sans dire que pour l'exécution des travaux mentionnés, il s'agit de posséder les connaissances nécessaires. La jeune génération peut aujourd'hui acquérir les connaissances de base dans les écoles d'agriculture. Les paysans plus âgés désirant une formation complémentaire dépendent d'autres institutions. Néanmoins, pour acquérir des connaissances spécialisées, les deux groupes auront à choisir chacun leur cours de formation continue. L'ASETA offre à tous les intéressés un programme de cours très vaste pour l'hiver 1982/83. La liste de la page 518 vous en donne de plus amples informations. Chacun trouvera dans cette panoplie de possibilités «sa formation complémentaire sur mesure». Veuillez vous inscrire au plus vite! Nous enregistrons maintenant déjà un grand nombre d'inscriptions pour ces cours qui sont limités au point de vue nombre de participants.

Pour clore, j'aimerais encore faire une remarque concernant l'avis que les travaux difficiles ne devraient pas être effectués par l'agriculteur lui-même. Dans les Centres de cours, nous maintenons toujours notre point de vue visant à connaître parfaitement ses propres capacités. A travers nos cours, nous tentons de les découvrir et de les définir. Vu que nous défendons la position de domaines bien définis, la branche machines agricoles et avant tout les ateliers de réparations, ne devraient point faire office de postes de secours. A vous de juger dans quel domaine vous placerez le travail de réglage de soupape photographié sur la page de couverture.

Werner Bühler

Photo Bù

Trad. CS.

## Foires et Exposition

- The Royal Smithfield Show, London (6.-10.12.82)
- AGRAMA, Lausanne (10.-15.2.83)

Edition du mois d'octobre  
No 13/1982 (3<sup>e</sup> No de l'OLMA)

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture - ASETA

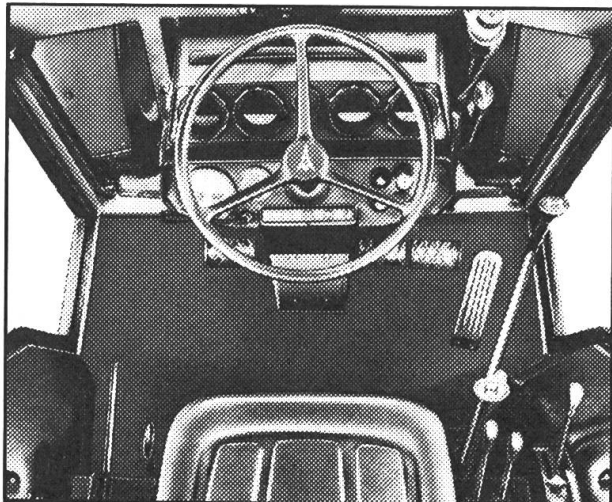
Rédaction: R. Piller, 5200 Brougg  
Tél. 056 - 41 20 22

Pour des indications plus complètes, voir à la page 513

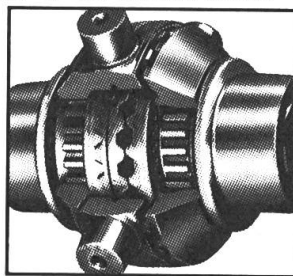
Table des matières	Page
<b>Liquidation de téléphériques militaires</b>	<b>509</b>
Adapter la préparation du joint de soudure au genre de la pièce d'oeuvre	510
Evitons par tous les moyens des pertes d'éléments nutritifs	511
La page des nouveautés	512
En prévision de l'OLMA	514
Nouvelles de l'industrie et du commerce des machines agricoles	516
<b>Liste des cours de L'ASETA (hiver 82/83)</b>	<b>518</b>
Débuts historiques de la motorisation et mécanisation agricoles	519
Nouvelle perceuse à percussion pour bricoleur	519
La communauté d'utilisation de matériels agricoles	520
Songez d'avance à une protection contre le froid du carburant Diesel	521
Premier championnat suisse en conduite de tracteurs	522
Cours sur l'emploi d'explosifs	527
L'hivernage des machines exige des soins spéciaux	527
Bibliographies	530
<b>Rectification</b> concernant le numéro 12/82	530
Bulletin de la FAT	
- Tests de tracteurs	535
- Récolte, conservation et affouragement de maïs-grain et de rafles mélangés (CCM)	544
Liste des insérants	534

# Le DEUTZ 07 C vaut d'être toujours à l'avant-garde.

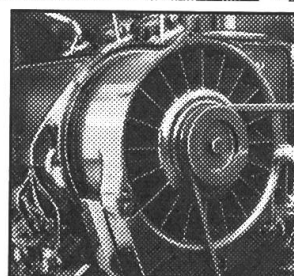
Qu'il s'agisse de solutions techniques, d'économie, de longévité, de commodité ou de confort. Aucun tracteur n'offre autant que le DEUTZ 07 C quant à l'ensemble des propriétés favorables. C'est le numéro 1 de toute confiance!



Place au confort.  
Votre santé est votre (précieux) capital.



OPTITRAC donne 100% de blocage au différentiel; déverrouillage automatique dans les courbes. D'où rendement encore accru de traction sur 4 roues. OPTITRAC est libre d'usure et d'entretien.



Les DEUTZ-Diesel refroidis par air sont célèbres pour leurs longévité et sobriété. Par de constants efforts de recherche ou perfectionnement, pendant des décennies. Dans les moindres détails.

**DEUTZ  
FAHR**

**Une efficacité  
accrue**



**WÜRGLER**

Hans F. Würgler Industriestrasse 17  
8910 Affoltern a. A. Tél. 01-7614415